

PROTOCOL
of the Meeting of Delegations of
the Republic of Moldova and Pridnestrovie

August 21, 1997

City of Tiraspol

The lists of participants of the meeting and agenda are enclosed.

Having considered agenda items, the Parties decided:

Item № 1

By September 1, 1997 the Moldovan side shall consider draft Agreement with additions and amendments introduced by the Pridnestrovian side. After being approved by the Parties, Agreement shall be submitted for signing.

Item № 2

To introduce proposals to the leadership of the Parties on receipt of the tied loan from the Russian Federation, including for the needs of the Pridnestrovian enterprises – 50 billion rubles, and 100 billion rubles – for carrying out works at the Moldovan GRES and electrification of the railway sector Razdelnaya-Bendery.

Item № 3

To take note of the information of Ikonnikov V.Y. and Zhelyapov G.S. on the readiness of the Moldovan GRES for the work in autumn-winter period of 1997-1998.

The Parties considered it necessary:

- that economic agents should pay for the consumed electric power by cash; moreover, the Moldovan side is intended to reach the 50% level before the end of 1997, 50% - payments by cross charges;
- to reaffirm the previous agreement on further work in a single power complex of the Republic of Moldova and Pridnestrovie and the necessity for construction of the Moldovan GRES;
- that Pridnestrovie should step-by-step make its tariffs for energy carriers reach the level of real expenses for their production and transmission.

Item № 4

Under supervision of Chebotar M.A. and Blashku A.I. to establish working group which by September 1, 1997 shall complete foundation documents and in September hold meeting with RAO UES of Russia.

Item № 5

To take note of the information of Kisvik V.A.

The Pridnestrovian side – Blashku A.I. with the participation of the State Committee on Administration of Property, Tiraspoltransgaz and Legal Department shall complete foundation documents and by September 15, 1997 submit them for consideration by the Government of Pridnestrovie.

Item № 6

To take note of the information of Stratan A.V. and Smirnov V.I.

To take note of the information of the Moldovan side on introduction from October 1, 1997 of the institution of special importers of alcohol and tobacco products. Relevant documents will be submitted to the Pridnestrovian side.

The Pridnestrovian side shall by September 10, 1997 consider issue of bringing excise duty rates in concord with those acting in the Republic of Moldova. To conduct a working meeting of the Parties on this issue.

To inform leaders of the Parties about the proposal of the Moldovan side on a joint address to Ukraine on the creation in Kuchurgany check-point of a joint Ukraine-Moldova-Pridnestrovie customs point.

The Parties voiced the necessity of escorting excisable cargoes by customs services of the Parties, joint escort inclusive.

Item № 7

To submit this item for consideration by the leaders of the Parties.

Item № 8,9

The Ministry of Economy and Reforms of the Republic of Moldova together with the Ministry of Economy of Pridnestrovie within one-week period shall consider and submit proposals on the procedure of issuance of the Certificate of Origin ("A" Form) to Pridnestrovian enterprises, and procedure of distributing quotas to the European Union countries for products of light industry of Pridnestrovian enterprises.

Item № 10

To ask the Government of the Republic of Moldova to solve the question of issuance of the TIR carnets to Pridnestrovian enterprises.

Item № 11

The Parties shall examine an issue of the involvement of Pridnestrovie in the program of staff training.

Item № 12,13

Heads of the corresponding branches shall carry out additional analysis of the indicated protocols and by September 1, 1997 submit proposals on the possibility of their signing.

For the Republic of Moldova
(signed) I.Gutsu

For Pridnestrovie
(signed) V. Sinyov

SUPPLEMENT
to the Protocol of the Meeting of Delegations
of the Republic of Moldova and Pridnestrovie

from August 21, 1997

City of Tiraspol

Upon consideration of the issue of repair of the bridges across the River Dniester, the Parties agreed as follows:

I.

1. To carry out reconstruction of the Dubossary bridge out of funds of the Republic of Moldova.

2. To carry out repair of the piers on the right and left banks till their complete restoration as per the project.

3. Decking of piers shall be carried out only upon separate consultations between the Parties.

4. To hand over on a gratis basis four unused piers during repair of the bridge to the Slobodzeya region for the reconstruction of the bridge across the river Turunchuk.

II.

To carry out design works and reconstruction of the bridge across the Dniester in the village Gora-Bykului in 1997-1998 out of funds of the Republic of Moldova.

III.

Upon consideration of the issue of creating a joint enterprise with the RAO Gazprom, the Parties agreed on the following:

1. To include works in the plan for 1998 on Moldgaz in line with the project on gasification of the Kamenka region (to lay gas pipeline, to build up Gas Distribution Station down to the river Dniester) out of funds of the Republic of Moldova.

2. Include works in the plan for 1997-1998 in line with the project on gasification of the Kamenka region (to lay pipe subway from the right to the left bank, to arrange gas pipeline, GDS and network up to Kamenka) out of funds of Pridnestrovie.

IV.

Having regarded issue on customs regime, the sides agreed as follows:

1. To take note of the information of the Moldovan side on introduction from October 1, 1997 of the institution of special importers of alcohol and tobacco products. Relevant documents will be submitted to the Pridnestrovian side.

2. The Pridnestrovian side will by September 10, 1997 consider issue of bringing excise duty rates in concord with those acting in the Republic of Moldova. To conduct a working meeting of the Parties on this issue.

3. On the necessity of escorting excisable cargoes by customs services of the Parties, joint escort inclusive.

For the Republic of Moldova
(signed) N. Chubuk

For Pridnestrovie
(signed) I. Smirnov